

# GEMÜ R488 Victoria

Затвор поворотный дисковый с электрическим управлением



## Характеристики

- Небольшие крутящие моменты благодаря втулкам с покрытием PTFE
- С уплотнением без капель и воздушных включений по EN 12266-1/P12, класс утечки A
- Информация о материале манжеты доступна в смонтированном состоянии
- Эргономичная конструкция диска для оптимальных значений пропускной способности Kv
- Надежное покрытие корпуса сопоставимое нормам ISO 12944-6 C5
- Доступны различные типы приводов
- Дополнительные принадлежности смонтированы, настроены, проверены и готовы к эксплуатации

## Описание

Центрический поворотный дисковый затвор GEMÜ R488 Victoria из металла, с эластичным уплотнением и электроприводом. На выбор предлагаются приводы в металлическом или пластиковом корпусе, работающие в режиме открывания/перекрывания потока технологической среды или в режиме регулирования. Поворотный дисковый затвор предлагается в исполнениях с номинальным диаметром DN 50–300, стандартизированной монтажной длиной ISO 5752/20 | EN 558-1/20 | API 609, категория A (DIN 3202 K1) и корпусами Wafer и Lug.

## Технические характеристики

- **Температура среды :** -10 до 160 °C
- **Температура окружающей среды:** -10 до 70 °C
- **Рабочее давление :** 0 до 16 бар
- **Номинальные размеры :** DN 50 до 300
- **Формы корпуса:** Lug | Wafer
- **Стандарты соединений:** AS | ASME | BS | DIN | EN | ISO | JIS
- **Материалы корпуса:** EN-GJS-400-15, чугун с шаровидным графитом | EN-GJS-400-18-LT, чугун с шаровидным графитом
- **Покрытие корпуса:** эпоксид
- **Материалы манжеты:** EPDM | FKM | NBR | SBR, стойкий к абразивному износу | Силикон
- **Материалы шайбы:** 1.4408, полированное точное литье | 1.4408, точное литье | EN-GJS-400-15, чугун с шаровидным графитом
- **Покрытие диска:** Halar® | Rilsan® | Эпоксид
- **Напряжение электропитания :** 100–120 В~, 50/60 Гц | 12–24 В~/= | 220–240 В~, 50/60 Гц | 380–480 В~, 50/60 Гц
- **Значение времени установки 90°:** 4 до 100 s
- **Класс защиты :** IP 65, 66, 67, 68
- **Соответствия:** ACS | ATEX | Belgaqua | DNV GL | EAC | FDA | NSF | TA-Luft | WRAS | Директива (ЕС) 1935/2004 | Допуск DVGW (Немецкий союз газовой и водной отраслей) по газу | Кислород | Функциональная безопасность

Технические данные в зависимости от соответствующей конфигурации



дальнейшая информация  
код сайта: GW-R488



## Линейка устройств



**GEMÜ R480**  
Victoria


**GEMÜ R481**  
Victoria

**GEMÜ R487**  
Victoria





**GEMÜ R488**  
Victoria

Тип привода				
без привода	●	-	-	-
ручн.	-	-	●	-
пневматический	-	●	-	-
электрический	-	-	-	●
<b>Номинальные размеры</b>	DN 50 до 300	DN 50 до 300	DN 50 до 300	DN 50 до 300
<b>Температура среды</b>	-10 до 160 °C	-10 до 160 °C	-10 до 160 °C	-10 до 160 °C
<b>Рабочее давление</b>	0 до 16 бар	0 до 16 бар	0 до 16 бар	0 до 16 бар
Виды соединений				
Фланец (Lug)	●	●	●	●
Фланец (Wafer)	●	●	●	●
Соответствия				
ACS	●	●	●	●
ATEX	●	●	●	●
Belgaqua	●	●	●	●
DNV GL	●	●	●	●
EAC	●	●	●	●
FDA	●	●	●	●
NSF	●	●	●	●
TA-Luft	●	●	●	●
WRAS	●	●	●	●
Директива (ЕС) 1935/2004	●	●	●	●
Допуск DVGW (Немецкий союз газовой и водной отраслей) по газу	●	●	●	●
Кислород	●	●	●	●
Функциональная без-опасность	●	●	●	●

## Сравнение областей применения приводов

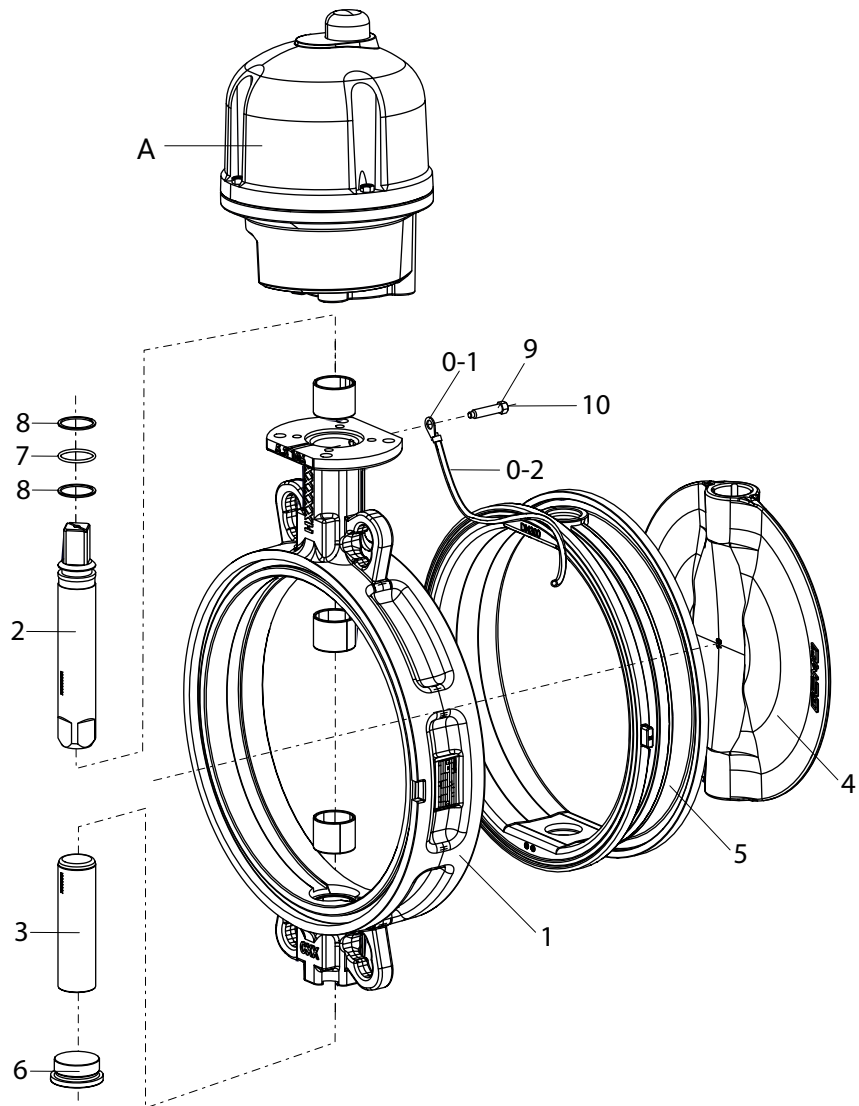
				
	GEMÜ 9428	GEMÜ 9468	GEMÜ J4C	GEMÜ AQ
<b>Объем функций</b>				
Использование в неагрессивной окружающей среде (до C3)	●	●	●	●
Использование в агрессивной окружающей среде (C5)	●	●	●	●
Использование в защищенной наружной области	●	●	●	●
Использование в незащищенной наружной области	●	●	●	●
Области применения с частыми переключениями	●	●	●	●
Опция Fail-safe (безопасность при аварии)	●	●	●	●
Применение для контроля положения	●	●	●	●
<b>Отрасли</b>				
Химическая промышленность	●	●	●	●
Оборудование для обработки поверхностей	●	●	●	●
Водоподготовка	●	●	●	●
Машиностроение	●	●	●	●
Энергетика и природоохранные технологии	●	●	●	●
Оборудование для производства пищевых продуктов	●	●	●	●
Производство полупроводниковых приборов	●	●	●	●
Медицинская техника	●	●	●	●
Фармацевтика	●	●	●	●

## Сравнение технических характеристик приводов

				
	GEMÜ 9428	GEMÜ 9468	GEMÜ J4C	GEMÜ AQ
<b>Производитель</b>	GEMÜ	GEMÜ	J+J	AUMA
<b>Тип поставщика</b>	9428	9468	J4C	AM, AC, SQ, SQR
<b>Крутящие моменты</b>	6 до 55 Н·м	70 до 200 Н·м	20 до 300 Н·м	150 до 2400 Н·м
<b>Продолжительность включения (рабочий цикл)</b>	100 %	30 % (привод ОТКР/ЗАКР) 50 % (регулирующий привод)	75 %	20 % (привод ОТКР/ЗАКР) 25 % (регулирующий привод)
<b>Подогрев</b>	нет	нет	Да	Да
<b>Напряжение</b>				
12 В~, 50/60 Гц	●	-	-	-
12 В=	●	-	●	-
230 В~, 50 Гц	-	-	-	●
24 В~, 50/60 Гц	●	-	-	-
24 В=	●	●	-	-
24–240 В~/=	-	-	●	-
400 V AC, 50 Hz	-	-	-	●
<b>Класс защиты</b>	IP 65, IP 67	IP 65	IP 67	IP 68
<b>Температура окружающей среды</b>	-10 до 60 °C	-10 до 60 °C	-20 до 70 °C	-40 до 70 °C
<b>Материалы корпуса</b>				
АБС	-	●	-	-
Алюминий	-	●	-	●
Полиамид (PA6)	-	-	●	-
Полипропилен	●	-	-	-
<b>Варианты</b>				
концевой выключатель	●	●	●	●
опциональные 3 позиции	-	-	●	-
опциональный аккумулятор	-	-	●	-
опциональный локальный пульт управления	-	-	-	●
опциональный потенциометр	-	●	-	-
опциональный привод для позиционирования	-	●	●	●
опциональный регулятор положения	-	-	●	●
переключатель направления вращения	-	-	-	●
привод ОТКР./ЗАКР.	●	●	-	●

Описание устройства

Конструкция



Позиция	Наименование	Материалы
1	Корпус	Чугун с шаровидным графитом 5.3106, с эпоксидным покрытием (RAL 5021)
2	Вал	1.4021
3	Ось	1.4021
4	Диск	Различные материалы (см. данные для заказа)
5	Манжета	Различные материалы (см. данные для заказа)
6	Запорный болт	1.4408
7	Кольцевой уплотнитель	NBR
8	Опорные кольца	PTFE
9	Болты с шестигранной головкой	Нержавеющая сталь A2-70
0	Заземляющий комплект для исполнения ATEX	
0-1	Кабельный наконечник (исполнение ATEX)	
0-2	Провод (исполнение ATEX)	
10	RFID-чип CONEXO (см. „GEMÜ CONEXO“, стр. 40)	
A	Электрический привод	

## Идентификация приводов

### Привод GEMÜ 9428, 9468

GEMÜ 9428, 9468 – стандартное исполнение

DN	Крутящий момент	PS	Исполнение привода (код)					
			1015	3015, 3035	3055	2070	4100	4200
50	7	16 бар	X	X	-	-	-	-
65	15		X	X	-	-	-	-
80	28		-	-	X	-	-	-
100	55		-	-	X	X	-	-
125	77		-	-	-	-	X	-
150	118		-	-	-	-	-	X
200	145	3 бар	-	-	-	-	-	X
250	152		-	-	-	-	-	X

Крутящие моменты в Нм

Исполнение для EPDM, +20 °C, рабочая среда: вода

Тип GEMÜ	Исполнение привода (код)	Модуль регулирования (код) <sup>1)</sup>	Напряжение/частота			
			12 В= (код В1)	12 В~ (код В4)	24 В= (код С1)	24 В~ (код С4)
9428	1015, 3015	A0, AE	X	-	X	-
	2015		-	X	-	X
	3035		-	-	X	-
	3055		-	-	X	-
9468	2070	00, 0E, 0P	-	-	X	-
	4100		-	-	X	-
	4200		-	-	X	-

1) **Модуль регулирования**

Код 00: Привод ОТКР/ЗАКР, реле, неререверсивн.

Код 0E: Привод ОТКР/ЗАКР, 2 дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, реле, неререверсивн.

Код 0P: Привод ОТКР/ЗАКР, выход потенциометра, реле, неререверсивн.

Код A0: Привод ОТКР/ЗАКР

Код AE: Управление ОТКР/ЗАКР, 2 дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, класс А (EN15714-2)

## Привод J+J

J+J – напряжение/частота

Напряжение/ частота	Код	Исполнение привода (код)					
		J4C20	J4C35	J4C55	J4C85	J4C14	J4C30
12 V DV	B1	X	X	X	X	X	X
24 – 240 V AC/DC	U5	X	X	X	X	X	X

Модуль регулирования J+J

Модуль регулиро- вания	Код <sup>1)</sup>	Исполнение привода (код)					
		J4C20	J4C35	J4C55	J4C85	J4C14	J4C30
Откр./закр.	A3	X	X	X	X	X	X
	AE	X	X	X	X	X	X
	AE1	X	X	X	X	X	X
	AE2	X	X	X	X	X	X
	AP	X	X	X	X	X	X
	AP1	X	X	X	X	-	-
Позиционер	E1	X	X	X	X	X	X
	E11	X	X	X	X	-	-
	E2	X	X	X	X	X	X
	E22	X	X	X	X	-	-

### 1) Модуль регулирования

Код A3: Управление открытием/перекрытием подачи среды с двумя дополнительными, беспотенциальными концевыми выключателями, 3-позиционный привод

Код AE: Управление ОТКР/ЗАКР с использованием 2 дополн. концевых выключателей со свободным потенциалом

Код AE1: Управление ОТКР/ЗАКР с использованием 2 дополн. концевых выключателей со свободным потенциалом, с аккумулятором BSR (NC)

Код AE2: Управление ОТКР/ЗАКР с использованием 2 дополн. концевых выключателей со свободным потенциалом, с аккумулятором BSR (NO)

Код AP: Управление ОТКР/ЗАКР, с использованием выхода потенциометра 5 кОм

Код AP1: Управление ОТКР/ЗАКР, с использованием выхода потенциометра 5 кОм, с аккумулятором BSR (NC)

Код E1: Регулятор положения DPS, 0–10 В

Код E11: Регулятор положения DPS, 0–10 В, с аккумулятором BSR (NC)

Код E2: Регулятор положения DPS 4–20 мА

Код E21: Регулятор положения DPS 4–20 мА, с аккумулятором BSR (NC)

Код E22: Позиционер DPS 4–20 мА, с аккумулятором BSR (NO)

J+J – стандартное исполнение

DN	Крутя- щий мо- мент	PS	Исполнение привода (код)					
			J4C20	J4C35	J4C55	J4C85	J4C14	J4C30
50	7	16 бар	X	-	-	-	-	-
65	15		X	-	-	-	-	-
80	28		-	X	X	-	-	-
100	55		-	-	-	X	-	-
125	77		-	-	-	X	-	-
150	118		-	-	-	-	X	-
200	242		-	-	-	-	-	X
200	145	3 бар	-	-	-	-	-	X
250	152		-	-	-	-	-	X

## Идентификация приводов

DN	Крутя- щий мо- мент	PS	Исполнение привода (код)					
			J4C20	J4C35	J4C55	J4C85	J4C14	J4C30
<b>300</b>	<b>245</b>		-	-	-	-	-	X

Крутящие моменты в Нм

Исполнение для EPDM, +20 °C, рабочая среда: вода



## Привод AUMA AQ

### AUMA AQ – стандартное исполнение

DN	Крутящий момент	PS	Исполнение привода (код)		
			AQ05	AQ07	AQ10
50	7	16 бар	X	-	-
65	15		X	-	-
80	28		X	-	-
100	55		X	-	-
125	77		X	-	-
150	118		X	-	-
200	242		-	X	-
250	310	10 бар	-	-	X
300	330		-	-	X
200	145	3 бар	-	x	-
250	152		-	X	-
300	245		-	X	-

Крутящие моменты в Нм

Исполнение для EPDM, +20 °C, рабочая среда: вода

### AUMA AQ – напряжение/частота

Напряжение/ча- стота	Код	Исполнение привода (код)				
		AQ05H	AQ05L	AQ07H	AQ07L	AQ10L
120V 50Hz	G2	X	X	X	X	X
120V 60Hz	G3	X	X	X	X	X
380V 50Hz	J2	X	X	X	X	X
230V 50Hz	L2	X	X	X	X	X
230V 60Hz	L3	X	X	X	X	X
400V 50Hz	N2	X	X	X	X	X
480V 60Hz	P3	X	X	X	X	X
440V 60Hz	V3	X	X	X	X	X
460V 60Hz	W3	X	X	X	X	X

## Соответствие продукции требованиям

	Допустимые исполнения			Специальная функция (код)
	Материал диска	Материал манжеты	Крепление	
Питьевая вода				
ACS	CF8M, 1.4408 (код A) CF8M, 1.4408 полированный (код B) Супердуплекс, 1.4469 (код D) EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием (код E) EN-GJS-400-15, GGG40 покрытие из Рильсана® PA11 (код R)	EPDM (код W)	все варианты	A
Belgaqua	CF8M, 1.4408 (код A) CF8M, 1.4408 полированный (код B) Супердуплекс, 1.4469 (код D)	EPDM (код W)	в незакрепленном виде (код L)	B
Допуск для воды DVGW	CF8M, 1.4408 (код A) CF8M, 1.4408 полированный (код B)	EPDM (код W)	в незакрепленном виде (код L)	D
NSF	CF8M, 1.4408 (код A) Супердуплекс, 1.4469 (код D)	EPDM (код W)	все варианты	N
WRAS	CF8M, 1.4408 (код A) CF8M, 1.4408 полированный (код B) Супердуплекс, 1.4469 (код D)	EPDM (код W)	все варианты	W
Продукты питания				
FDA	CF8M, 1.4408, (код A) CF8M, 1.4408 полированный (код B) Супердуплекс, 1.4469 (код D)	EPDM-AB/E (код G) EPDM-AB/W (код I) EPDM, цвет белый (код M) NBR (W) (код U) EPDM-HT (код Z)	все варианты	код для заказа не требуется
VO 1935/2004	CF8M, 1.4408 полированный (код B)	EPDM, цвет белый (код M)	все варианты	код для заказа не требуется
Газ				
Допуск DVGW (Немецкий союз газовой и водной отраслей) по газу	CF8M, 1.4408, (код A) CF8M, 1.4408 полированный (код B)	NBR (код J)	в незакрепленном виде (код L)	G
кислород				
Оxygen/кислород	CF8M, 1.4408 (код A) CF8M, 1.4408 полированный (код B)	EPDM (код E)	все варианты	O
Допуск для использования на водном транспорте				
DNV GL	все материалы	все материалы	все варианты	S

	Допустимые исполнения			Специальная функция (код)
	Материал диска	Материал манжеты	Крепление	
Взрывозащита				
ATEX внутри и снаружи	CF8M, 1.4408 (код A) CF8M, 1.4408 полированный (код B) Супердуплекс, 1.4469 (код D) 2.0975/CC333G (код G) 1.4435/ASTM A351/CF3M/AISI 316L (код I)	EPDM (код E)	все варианты	Y
ATEX наружу	все материалы	все материалы	все варианты	X
СЕ				
Директива по оборудованию, работающему под давлением	все материалы	все материалы	все варианты	код для заказа не требуется
Директива по машинам, механизмам и машинному оборудованию	все материалы	все материалы	все варианты	код для заказа не требуется

Остальные признаки для допусков устройств значения не имеют.

## Доступные модели

Модель (код) <sup>1)</sup>	
<b>0101</b>	Все кроме манжеты с кодом V, из EPDM-НТ с кодом Z и из силикона с кодом S
<b>1782</b>	Только материал шайбы с кодом В

Все другие модели свободно комбинируются.

### 1) Модели

Код 0101: Область контакта с рабочей средой очищена для обеспечения лабосовместимости, детали запакованы в пленку

Код 1782: Диск затвора из нержавеющей стали, с механической шлифовкой до 1,6 мкм и электролитической полировкой, внутренняя поверхность патрубка отполирована до 1,6 мкм

## Данные для заказа

### Поворотный дисковый затвор с приводом GEMÜ 9428, 9468

Данные для заказа дают обзор стандартных конфигураций.

Перед заказом проверяйте доступность. Дополнительные конфигурации по запросу.

Устройства, заказываемые с **вариантами (опциями), выделенными жирным шрифтом**, представляют собой так называемые предпочтительные серии. В зависимости от номинального размера их поставка осуществляется быстрее.

### Коды для заказа

1 Тип	Код
Поворотный дисковый затвор, электрическое управление, корпус с покрытием C5-M (мин. 250 мкм) и встроенная канавка для утечек, вал с защитой от стравливания с пылезащитой, с многоточечной посадкой через втулку из PTFE, многослойная система уплотнений с заходной фаской, маркировку материала можно считать в смонтированном состоянии	R488

2 DN	Код
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300

3 Форма корпуса	Код
Прифланцованное исполнение (Lug), монтажная длина FTF, EN 558, серия 20	L
Исполнение с промежуточным фланцем (Wafer), монтажная длина FTF, EN 558, серия 20	W

4 Рабочее давление	Код
3 бар	0
<b>6 бар</b>	<b>1</b>
10 бар	2
<b>16 бар</b>	<b>3</b>

5 Вид соединения	Код
PN 6 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	1
PN 10 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	2
PN 16 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	3
ANSI B16.5, класс 150, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	D
Фланец BS 10 Tab E, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	S
Фланец AS 2129 Tab D, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	T

5 Вид соединения	Код
Фланец AS 2129 Tab E, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	U
Фланец BS 10 Tab D, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	H
JIS 10 K, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	G
JIS 16 K, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	J

6 Материал корпуса	Код
EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием толщ. 250 мкм	2
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), с эпоксидным покрытием толщ. 250 мкм	3

7 Материал диска	Код
<b>1.4408</b>	<b>A</b>
1.4408, полированный, шероховатость Ra 0,6–3,2, за исключением надписи на диске	B
<b>1.4408, с покрытием из Халара</b>	<b>C</b>
<b>1.4469, СУПЕРДУПЛЕКС</b>	<b>D</b>
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием</b>	<b>E</b>
EN-GJS-400-15 (GGG-40), с покрытием из Халара	P
EN-GJS-400-15 (GGG-40), RILSAN PA11, с покрытием	R
2.0975/CC333G	G
1.4435/ASTM A351/CF3M/AISI 316L	I

8 Материал вала	Код
1.4021	1

9 Материал манжеты	Код
EPDM-HT-AB/T (стойкий к абразивному износу)	B
<b>EPDM</b>	<b>E</b>
SBR-AB/P (стойкий к истиранию)	F
EPDM-AB/E (стойкий к абразивному износу)	G
CSM	H
EPDM (сертификат FDA), белый-AB/W	I
NBR (DVGW-Газ Сертификация)	J
EPDM (FDA Сертификация), белый	M
<b>NBR</b>	<b>N</b>
FKM +	O
EPDM-SHT (пар)	T
NBR (FDA Сертификация), белый	U
<b>FKM</b>	<b>V</b>
<b>EPDM (подходит для использования в системах с питьевой водой)</b>	<b>W</b>

9 Материал манжеты	Код
EPDM-HT (FDA Сертификация)	Z

10 Фиксация манжеты	Код
Манжета вклеена в корпус	B
Манжета отдельно (не закреплена)	L

11 Напряжение/частота	Код
12 В=	B1
12 В 50/60 Гц	B4
24 В=	C1
24 В 50/60 Гц	C4

12 Модуль регулирования	Код
Привод ОТКР/ЗАКР, реле, неререверсивн.	00
Привод ОТКР/ЗАКР, два дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, реле, неререверсивн.	0E
Привод ОТКР/ЗАКР, выход потенциометра, реле, неререверсивн.	0P
Привод ОТКР/ЗАКР	A0
Привод ОТКР/ЗАКР, два дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, класс A (EN15714-2)	AE

13 Исполнение привода	Код
Привод, электромоторный, время установки 11 с, крутящий момент 15 Н·м, GEMUE, типоразмер 1 подводимое напряжение B1, C1	1015
Привод, электромоторный, время установки 11 с, крутящий момент 15 Н·м, GEMUE, типоразмер 2 подводимое напряжение B4, C4	2015
Привод, электромоторный, время установки 15 с, крутящий момент 70 Н·м, GEMUE, типоразмер 2 подводимое напряжение C1	2070
Привод, электромоторный, время установки 15 с, крутящий момент 35 Н·м, GEMUE, типоразмер 3 подводимое напряжение C1	3035
Привод, электромоторный, время установки 15 с, крутящий момент 55 Н·м, GEMUE, типоразмер 3 подводимое напряжение C1	3055
Привод, электромоторный, время установки 20 с, крутящий момент 100 Н·м, GEMUE, типоразмер 4 подводимое напряжение C1	4100
Привод, электромоторный, время установки 16 с, крутящий момент 200 Н·м, GEMUE, типоразмер 4 подводимое напряжение C1	4200

14 Модели	Код
Отсутствует	
Область контакта с рабочей средой очищена для обеспечения лагосовместимости, детали запакованы в пленку	0101

14 Модели	Код
Арматура не содержит масел и смазок, область контакта с рабочей средой очищена и запакована в полиэтиленовый мешок	0107
Диск затвора из нержавеющей стали, с механической шлифовкой до 1,6 мкм и электролитической полировкой, внутренняя поверхность патрубка отполирована до 1,6 мкм	1782
Корпус затвора с порошковым покрытием, RAL 5015, голубой	1892
Корпус затвора с порошковым покрытием, RAL 1023, ярко-желтый	1925
Крепежные элементы с качеством A4. Внимание! Опасность холодной заварки! Заказчик должен принять необходимые меры предосторожности!	5143
Терморазрыв между приводом и корпусом клапана реализован монт. мостом	5222
Терморазрыв между приводом и корпусом клапана посредством функции защиты от образования конденсата	5226
Алюминиевая заводская табличка, с анодированием в черный цвет, с лазерной гравировкой, приклепана к корпусу	6061

15 Специальное исполнение	Код
Отсутствует	
Сертификация по ACS	A
Сертификация по BELGAQUA	B
Допуск для воды DVGW	D
Европейское происхождение	E
Допуск по газу DVGW (действителен только в комбинации с соответствующим ручным, пневматическим или электрическим приводом)	G
Допуск для воды NSF 61	N
Оxygen (кислород)	O
Сертификация по DNV GL	S
Сертификация по WRAS	W
Сертификация по ATEX	X
Сертификация по ATEX (в системе трубопроводов)	Y

16 CONEXO	Код
без	
Встроенный RFID-чип для электронной идентификации и отслеживания	C

### Пример заказа: стандартное исполнение

Опция для заказа	Код	Описание
1 Тип	R488	Поворотный дисковый затвор, электрическое управление, корпус с покрытием C5-M (мин. 250 мкм) и встроенная канавка для утечек, вал с защитой от стравливания с пылезащитой, с многоточечной посадкой через втулку из PTFE, многослойная система уплотнений с заходной фаской, маркировку материала можно считывать в смонтированном состоянии
2 DN	100	DN 100
3 Форма корпуса	W	Исполнение с промежуточным фланцем (Wafer), монтажная длина FTF, EN 558, серия 20
4 Рабочее давление	3	16 бар
5 Вид соединения	3	PN 16 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20
6 Материал корпуса	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием толщ. 250 мкм
7 Материал диска	A	1.4408
8 Материал вала	1	1.4021
9 Материал манжеты	E	EPDM
10 Фиксация манжеты	L	Манжета отдельно (не закреплена)
11 Напряжение/частота	C1	24 В=
12 Модуль регулирования	00	Привод ОТКР/ЗАКР, реле, нереверсивн.
13 Исполнение привода	2070	Привод, электромоторный, время установки 15 с, крутящий момент 70 Н·м, GEMUE, типоразмер 2 подводимое напряжение C1
14 Модели		Отсутствует
15 Специальное исполнение		Отсутствует
16 CONEXO		без

## Поворотный дисковый затвор с приводом J+J

Данные для заказа дают обзор стандартных конфигураций.

Перед заказом проверяйте доступность. Дополнительные конфигурации по запросу.

Устройства, заказываемые с **вариантами (опциями), выделенными жирным шрифтом**, представляют собой так называемые предпочтительные серии. В зависимости от номинального размера их поставка осуществляется быстрее.

### Коды для заказа

1 Тип	Код
Поворотный дисковый затвор, электрическое управление, корпус с покрытием C5-M (мин. 250 мкм) и встроенная канавка для утечек, вал с защитой от срабатывания с пылезащитой, с многоточечной посадкой через втулку из PTFE, многослойная система уплотнений с заходной фаской, маркировку материала можно считать в смонтированном состоянии	R488

2 DN	Код
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300

3 Форма корпуса	Код
Прифланцованное исполнение (Lug), монтажная длина FTF, EN 558, серия 20	L
Исполнение с промежуточным фланцем (Wafer), монтажная длина FTF, EN 558, серия 20	W

4 Рабочее давление	Код
3 бар	0
<b>6 бар</b>	<b>1</b>
10 бар	2
<b>16 бар</b>	<b>3</b>

5 Вид соединения	Код
PN 6 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	1
PN 10 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	2
PN 16 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	3
ANSI B16.5, класс 150, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	D
Фланец BS 10 Tab E, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	S
Фланец AS 2129 Tab D, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	T
Фланец AS 2129 Tab E, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	U

5 Вид соединения	Код
Фланец BS 10 Tab D, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	H
JIS 10 K, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	G
JIS 16 K, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	J

6 Материал корпуса	Код
EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием толщ. 250 мкм	2
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), с эпоксидным покрытием толщ. 250 мкм	3

7 Материал диска	Код
<b>1.4408</b>	<b>A</b>
1.4408, полированный, шероховатость Ra 0,6–3,2, за исключением надписи на диске	B
<b>1.4408, с покрытием из Халара</b>	<b>C</b>
<b>1.4469, СУПЕРДУПЛЕКС</b>	<b>D</b>
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием</b>	<b>E</b>
EN-GJS-400-15 (GGG-40), с покрытием из Халара	P
EN-GJS-400-15 (GGG-40), RILSAN PA11, с покрытием	R
2.0975/CC333G	G
1.4435/ASTM A351/CF3M/AISI 316L	I

8 Материал вала	Код
1.4021	1

9 Материал манжеты	Код
EPDM-HT-AB/T (стойкий к абразивному износу)	B
<b>EPDM</b>	<b>E</b>
SBR-AB/P (стойкий к истиранию)	F
EPDM-AB/E (стойкий к абразивному износу)	G
CSM	H
EPDM (сертификат FDA), белый-AB/W	I
NBR (DVGW-Газ Сертификация)	J
EPDM (FDA Сертификация), белый	M
<b>NBR</b>	<b>N</b>
FKM +	O
EPDM-SHT (пар)	T
NBR (FDA Сертификация), белый	U
<b>FKM</b>	<b>V</b>
<b>EPDM (подходит для использования в системах с питьевой водой)</b>	<b>W</b>
<b>EPDM-HT (FDA Сертификация)</b>	<b>Z</b>

10 Фиксация манжеты	Код
Манжета вклеена в корпус	B



10 Фиксация манжеты	Код
Манжета отдельно (не закреплена)	L

11 Напряжение/частота	Код
12 В=	B1
24–240 В~ 24–135 В=	U5
для моделей 20, 35, 55, 85, 140, 300	

12 Модуль регулирования	Код
3-позиционный привод ОТКР/ЗАКР, дополнительные беспотенциальные концевые выключатели	A3
Привод ОТКР/ЗАКР, два дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, класс А (EN15714-2)	AE
Привод ОТКР/ЗАКР, два дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, аккумулятор BSR (NC, нормально замкнутый)	AE1
Привод ОТКР/ЗАКР, два дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, аккумулятор BSR (NO, нормально разомкнутый)	AE2
Привод ОТКР/ЗАКР, выход потенциометра, класс А (EN15714-2)	AP
Привод ОТКР/ЗАКР, два дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, выход потенциометра 5 кОм, аккумулятор Failsafe (NC, нормально замкнутый), предпочтительное направление можно регулировать	AP1
Регулирующий привод, внешнее заданное значение 0–10 В=	E1
Регулятор положения DPS, внешнее заданное значение 0–10 В, с аккумулятором BSR (NC, нормально замкнутый)	E11
Регулирующий привод, внешнее заданное значение 0/4–20 мА	E2
Регулятор положения DPS, внешнее заданное значение 4–20 мА, с аккумулятором BSR (NC, нормально замкнутый)	E21
Регулятор положения DPS, внешнее заданное значение 4–20 В, с аккумулятором BSR (NO, нормально разомкнутый)	E22

13 Исполнение привода	Код
Привод, электромоторный, время установки 9 с, крутящий момент 20 Н·м, J+J, тип J4 подогрев, IP67	J4C20
Привод, электромоторный, время установки 9 с, крутящий момент 35 Н·м, J+J, тип J4 подогрев, IP67	J4C35
Привод, электромоторный, время установки 13 с, крутящий момент 55 Н·м, J+J, тип J4 подогрев, IP67	J4C55
Привод, электромоторный, время установки 29 с, крутящий момент 85 Н·м, J+J, тип J4 подогрев, IP67	J4C85

13 Исполнение привода	Код
Привод, электромоторный, время установки 34 с, крутящий момент 140 Н·м, J+J, тип J4 подогрев, IP67	J4C14
Привод, электромоторный, время установки 58 с, крутящий момент 300 Н·м, J+J, тип J4 подогрев, IP67	J4C30

14 Модели	Код
Отсутствует	
Область контакта с рабочей средой очищена для обеспечения лагосовместимости, детали запакованы в пленку	0101
Арматура не содержит масел и смазок, область контакта с рабочей средой очищена и запакована в полиэтиленовый мешок	0107
Диск затвора из нержавеющей стали, с механической шлифовкой до 1,6 мкм и электролитической полировкой, внутренняя поверхность патрубка отполирована до 1,6 мкм	1782
Корпус затвора с порошковым покрытием, RAL 5015, голубой	1892
Корпус затвора с порошковым покрытием, RAL 1023, ярко-желтый	1925
Крепежные элементы с качеством А4. Внимание! Опасность холодной заварки! Заказчик должен принять необходимые меры предосторожности!	5143
Терморазрыв между приводом и корпусом клапана реализован монт. мостом	5222
Терморазрыв между приводом и корпусом клапана посредством функции защиты от образования конденсата	5226
Алюминиевая заводская табличка, с анодированием в черный цвет, с лазерной гравировкой, приклепана к корпусу	6061

15 Специальное исполнение	Код
Отсутствует	
Сертификация по ACS	A
Сертификация по BELGAQUA	B
Допуск для воды DVGW	D
Европейское происхождение	E
Допуск по газу DVGW (действителен только в комбинации с соответствующим ручным, пневматическим или электрическим приводом)	G
Допуск для воды NSF 61	N
Оxygen (кислород)	O
Сертификация по DNV GL	S
Сертификация по WRAS	W
Сертификация по ATEX	X
Сертификация по ATEX (в системе трубопроводов)	Y

16 CONEXO	Код
без	

16 CONEXO	Код
Встроенный RFID-чип для электронной идентификации и отслеживания	C

**Пример заказа: стандартное исполнение**

Опция для заказа	Код	Описание
1 Тип	R488	Поворотный дисковый затвор, электрическое управление, корпус с покрытием C5-M (мин. 250 мкм) и встроенная канавка для утечек, вал с защитой от стравливания с пылезащитой, с многоточечной посадкой через втулку из PTFE, многослойная система уплотнений с заходной фаской, маркировку материала можно считывать в смонтированном состоянии
2 DN	100	DN 100
3 Форма корпуса	W	Исполнение с промежуточным фланцем (Wafer), монтажная длина FTF, EN 558, серия 20
4 Рабочее давление	3	16 бар
5 Вид соединения	3	PN 16 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20
6 Материал корпуса	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием толщ. 250 мкм
7 Материал диска	A	1.4408
8 Материал вала	1	1.4021
9 Материал манжеты	E	EPDM
10 Фиксация манжеты	L	Манжета отдельно (не закреплена)
11 Напряжение/частота	U5	24–240 В~ 24–135 В= для моделей 20, 35, 55, 85, 140, 300
12 Модуль регулирования	AE	Привод ОТКР/ЗАКР, два дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, класс А (EN15714-2)
13 Исполнение привода	J4C85	Привод, электромоторный, время установки 29 с, крутящий момент 85 Н·м, J+J, тип J4 подогрев, IP67
14 Модели		Отсутствует
15 Специальное исполнение		Отсутствует
16 CONEXO		без

## Поворотный дисковый затвор с приводом AUMA AQ

Данные для заказа дают обзор стандартных конфигураций.

Перед заказом проверяйте доступность. Дополнительные конфигурации по запросу.

Устройства, заказываемые с **вариантами (опциями), выделенными жирным шрифтом**, представляют собой так называемые предпочтительные серии. В зависимости от номинального размера их поставка осуществляется быстрее.

### Коды для заказа

1 Тип	Код
Поворотный дисковый затвор, электрическое управление, корпус с покрытием C5-M (мин. 250 мкм) и встроенная канавка для утечек, вал с защитой от срабатывания с пылезащитой, с многоточечной посадкой через втулку из PTFE, многослойная система уплотнений с заходной фаской, маркировку материала можно считать в смонтированном состоянии	R488

2 DN	Код
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100
DN 125	125
DN 150	150
DN 200	200
DN 250	250
DN 300	300

3 Форма корпуса	Код
Прифланцованное исполнение (Lug), монтажная длина FTF, EN 558, серия 20	L
Исполнение с промежуточным фланцем (Wafer), монтажная длина FTF, EN 558, серия 20	W

4 Рабочее давление	Код
3 бар	0
<b>6 бар</b>	<b>1</b>
10 бар	2
<b>16 бар</b>	<b>3</b>

5 Вид соединения	Код
PN 6 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	1
PN 10 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	2
PN 16 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	3
ANSI B16.5, класс 150, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	D
Фланец BS 10 Tab E, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	S
Фланец AS 2129 Tab D, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	T
Фланец AS 2129 Tab E, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	U

5 Вид соединения	Код
Фланец BS 10 Tab D, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	H
JIS 10 K, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	G
JIS 16 K, монтажная длина FTF EN 558, серия 20	J

6 Материал корпуса	Код
EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием толщ. 250 мкм	2
EN-GJS-400-18-LT (GGG-40.3), с эпоксидным покрытием толщ. 250 мкм	3

7 Материал диска	Код
<b>1.4408</b>	<b>A</b>
1.4408, полированный, шероховатость Ra 0,6–3,2, за исключением надписи на диске	B
<b>1.4408, с покрытием из Халара</b>	<b>C</b>
<b>1.4469, СУПЕРДУПЛЕКС</b>	<b>D</b>
<b>EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием</b>	<b>E</b>
EN-GJS-400-15 (GGG-40), с покрытием из Халара	P
EN-GJS-400-15 (GGG-40), RILSAN PA11, с покрытием	R
2.0975/CC333G	G
1.4435/ASTM A351/CF3M/AISI 316L	I

8 Материал вала	Код
1.4021	1

9 Материал манжеты	Код
EPDM-HT-AB/T (стойкий к абразивному износу)	B
<b>EPDM</b>	<b>E</b>
SBR-AB/P (стойкий к истиранию)	F
EPDM-AB/E (стойкий к абразивному износу)	G
CSM	H
EPDM (сертификат FDA), белый-AB/W	I
NBR (DVGW-Газ Сертификация)	J
EPDM (FDA Сертификация), белый	M
<b>NBR</b>	<b>N</b>
FKM +	O
EPDM-SHT (пар)	T
NBR (FDA Сертификация), белый	U
<b>FKM</b>	<b>V</b>
<b>EPDM (подходит для использования в системах с питьевой водой)</b>	<b>W</b>
<b>EPDM-HT (FDA Сертификация)</b>	<b>Z</b>

10 Фиксация манжеты	Код
Манжета вклеена в корпус	B

10 Фиксация манжеты	Код
Манжета отдельно (не закреплена)	L
11 Напряжение/частота	Код
120 В 50 Гц	G2
120 В 60 Гц	G3
380 В 50 Гц	J2
230 В 50 Гц	L2
230 В 60 Гц	L3
400 В 50 Гц	N2
480 В 60 Гц	P3
440 В 60 Гц	V3
460 В 60 Гц	W3
12 Модуль регулирования	Код
Привод ОТКР/ЗАКР	A0
Привод ОТКР/ЗАКР, два дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, дополнительные беспотенциальные переключатели направления вращения, класс А (EN15714-2)	AB
Привод ОТКР/ЗАКР, регулятор положения AUMATIC (AC 01.2), интерфейс полевой шины Profibus DP-V0, база AUMA NORM SQ (S2 15 мин, привод класса А/ В), TPC AA000-1A1-A000, TPA xxR100-011-000	ADP
Привод ОТКР/ЗАКР, два дополнительных беспотенциальных концевых выключателя, класс А (EN15714-2)	AE
Привод ОТКР/ЗАКР, регулятор положения AUMATIC (AC 01.2), интерфейс полевой шины Modbus RTU, база AUMA NORM SQ (S2 15 мин, привод класса А/ В), TPC AC000-1A1-A000, TPA xxR100-011-000	AMB
Привод ОТКР/ЗАКР, регулятор положения AUMATIC (AC 01.2), интерфейс полевой шины Modbus TCP/IP, база AUMA NORM SQ (S2 15 мин, привод класса А/ В), TPC AC000-1A1-A5E0, TPA xxR100-011-000	AMI
Привод ОТКР/ЗАКР, регулятор положения AUMATIC (AC 01.2), интерфейс полевой шины ProfiNet, база AUMA NORM SQ (S2 15 мин, привод класса А/ В), TPC AN000K1A2-A000, TPA xxR100-011-000	APN
Привод ОТКР/ЗАКР, регулятор положения AUMATIC (AC 01.2), база AUMA NORM SQ (S2 15 мин, привод класса А/ В), TPC A-1B1-1C1-A000, TPA xxR100-011-000	ASC
Привод ОТКР/ЗАКР, дистанционное и локальное управление, AUMA MATIC (AM 01.1), база AUMA NORM SQ (S2 15 мин, привод класса А/ В), MSP 1110KC3-F18E1, TPA xxR1AA-101-000	ASM
Регулирующий привод, регулятор положения AUMATIC (AC 01.2), интерфейс полевой шины Profibus DP,	EDP

12 Модуль регулирования	Код
база AUMA NORM SQR (S4 ПВ 25%, привод класса С), только при 400 В 50 Гц и 230 В 50/60 Гц, TPC AA000-1A1-A000, TPA xxR100-011-000	
Регулирующий привод, дистанционное и локальное управление, AUMATIC (AC 01.2), интерфейс полевой шины Modbus RTU, база AUMA NORM SQR (S4 ПВ 25%, привод класса С), только при 400 В 50 Гц и 230 В 50/60 Гц, TPC AC000-1A1-A000, TPA xxR100-011-000	EMB
Регулирующий привод, дистанционное и локальное управление, AUMATIC (AC 01.2), интерфейс полевой шины Modbus TCP/IP, база AUMA NORM SQR (S4 ПВ 25%, привод класса С), только при 400 В 50 Гц и 230 В 50/60 Гц, TPC AC000-1A1-A5E0, TPA xxR100-011-000	EMI
Регулирующий привод, дистанционное и локальное управление, AUMATIC (AC 01.2), интерфейс полевой шины ProfiNet, база AUMA NORM SQR (S4 ПВ 25%, привод класса С), только при 400 В 50 Гц и 230 В 50/60 Гц, TPC AN000K1A2-A000, TPA xxR100-011-000	EPN
Регулирующий привод, регулятор положения AUMATIC (AC 01.2), база AUMA NORM SQR (S4 ПВ 25% привод, класс С), только при 400 В 50 Гц и 230 В 50/60 Гц, TPC A-1B1-1C1-A000, TPA xxR100-011-000	ESC

13 Исполнение привода	Код
Привод, электродвигательный, время установки 16 с, крутящий момент 150 Н·м, AUMA, тип SQ класс А (EN15714-2), управление ОТКР/ЗАКР, от 75 до 105°, плавная регулировка, реле-сигнализатор поворота для индикации хода, подогрев, механический индикатор положения, KS, толщина слоя 0, 140 мм, RAL7037, ручной аварийный выключатель, IP68	AQ05H
Привод, электродвигательный, время установки 32 с, крутящий момент 150 Н·м, AUMA, тип SQ класс А (EN15714-2), управление ОТКР/ЗАКР, от 75 до 105°, плавная регулировка, реле-сигнализатор поворота для индикации хода, подогрев, механический индикатор положения, KS, толщина слоя 0, 140 мм, RAL7037, ручной аварийный выключатель, IP68	AQ05L
Привод, электродвигательный, время установки 16 с, крутящий момент 300 Н·м, AUMA, тип SQ класс А (EN15714-2), управление ОТКР/ЗАКР, от 75 до 105°, плавная регулировка, реле-сигнализатор поворота для индикации хода, подогрев, механический индикатор положения, KS, толщина слоя 0, 140 мм, RAL7037, ручной аварийный выключатель, IP68	AQ07H
Привод, электродвигательный, время установки 32 с, крутящий момент 300 Н·м, AUMA, тип SQ класс А (EN15714-2), управление ОТКР/ЗАКР, от 75 до 105°, плавная регулировка, реле-сигнализатор поворота для индикации хода, подогрев, механический индикатор положения, KS, толщина слоя 0, 140 мм, RAL7037, ручной аварийный выключатель, IP68	AQ07L

## Поворотный дисковый затвор с приводом AUMA AQ

13 Исполнение привода	Код	16 CONEXO	Код
Привод, электромоторный, время установки 32 с, крутящий момент 600 Н·м, AUMA, тип SQ класс A (EN15714-2), управление ОТКР/ЗАКР, от 75 до 105°, плавная регулировка, реле-сигнализатор поворота для индикации хода, подогрев, механический индикатор положения, KS, толщина слоя 0, 140 мм, RAL7037, ручной аварийный выключатель, IP68	AQ10L	Встроенный RFID-чип для электронной идентификации и отслеживания	C
14 Модели	Код		
Отсутствует			
Область контакта с рабочей средой очищена для обеспечения лагосовместимости, детали запакованы в пленку	0101		
Арматура не содержит масел и смазок, область контакта с рабочей средой очищена и запакована в полиэтиленовый мешок	0107		
Диск затвора из нержавеющей стали, с механической шлифовкой до 1,6 мкм и электролитической полировкой, внутренняя поверхность патрубка отполирована до 1,6 мкм	1782		
Корпус затвора с порошковым покрытием, RAL 5015, голубой	1892		
Корпус затвора с порошковым покрытием, RAL 1023, ярко-желтый	1925		
Крепежные элементы с качеством A4. Внимание! Опасность холодной заварки! Заказчик должен принять необходимые меры предосторожности!	5143		
Терморазрыв между приводом и корпусом клапана реализован монт. мостом	5222		
Терморазрыв между приводом и корпусом клапана посредством функции защиты от образования конденсата	5226		
Алюминиевая заводская табличка, с анодированием в черный цвет, с лазерной гравировкой, приклепана к корпусу	6061		
15 Специальное исполнение	Код		
Отсутствует			
Сертификация по ACS	A		
Сертификация по BELGAQUA	B		
Допуск для воды DVGW	D		
Европейское происхождение	E		
Допуск по газу DVGW (действителен только в комбинации с соответствующим ручным, пневматическим или электрическим приводом)	G		
Допуск для воды NSF 61	N		
Оxygen (кислород)	O		
Сертификация по DNV GL	S		
Сертификация по WRAS	W		
Сертификация по ATEX	X		
Сертификация по ATEX (в системе трубопроводов)	Y		
16 CONEXO	Код		
без			

**Пример заказа: стандартное исполнение**

Опция для заказа	Код	Описание
1 Тип	R488	Поворотный дисковый затвор, электрическое управление, корпус с покрытием C5-M (мин. 250 мкм) и встроенная канавка для утечек, вал с защитой от стравливания с пылезащитой, с многоточечной посадкой через втулку из PTFE, многослойная система уплотнений с заходной фаской, маркировку материала можно считывать в смонтированном состоянии
2 DN	100	DN 100
3 Форма корпуса	W	Исполнение с промежуточным фланцем (Wafer), монтажная длина FTF, EN 558, серия 20
4 Рабочее давление	3	16 бар
5 Вид соединения	3	PN 16 / фланец EN 1092, монтажная длина FTF EN 558, серия 20
6 Материал корпуса	2	EN-GJS-400-15 (GGG-40), с эпоксидным покрытием толщ. 250 мкм
7 Материал диска	A	1.4408
8 Материал вала	1	1.4021
9 Материал манжеты	E	EPDM
10 Фиксация манжеты	L	Манжета отдельно (не закреплена)
11 Напряжение/частота	N2	400 В 50 Гц
12 Модуль регулирования	A0	Привод ОТКР/ЗАКР
13 Исполнение привода	AQ05H	Привод, электромоторный, время установки 16 с, крутящий момент 150 Н·м, AUMA, тип SQ класс A (EN15714-2), управление ОТКР/ЗАКР, от 75 до 105°, плавная регулировка, реле-сигнализатор поворота для индикации хода, подогрев, механический индикатор положения, KS, толщина слоя 0, 140 мм, RAL7037, ручной аварийный выключатель, IP68
14 Модели		Отсутствует
15 Специальное исполнение		Отсутствует
16 CONEXO		без

## Технические характеристики поворотного дискового затвора

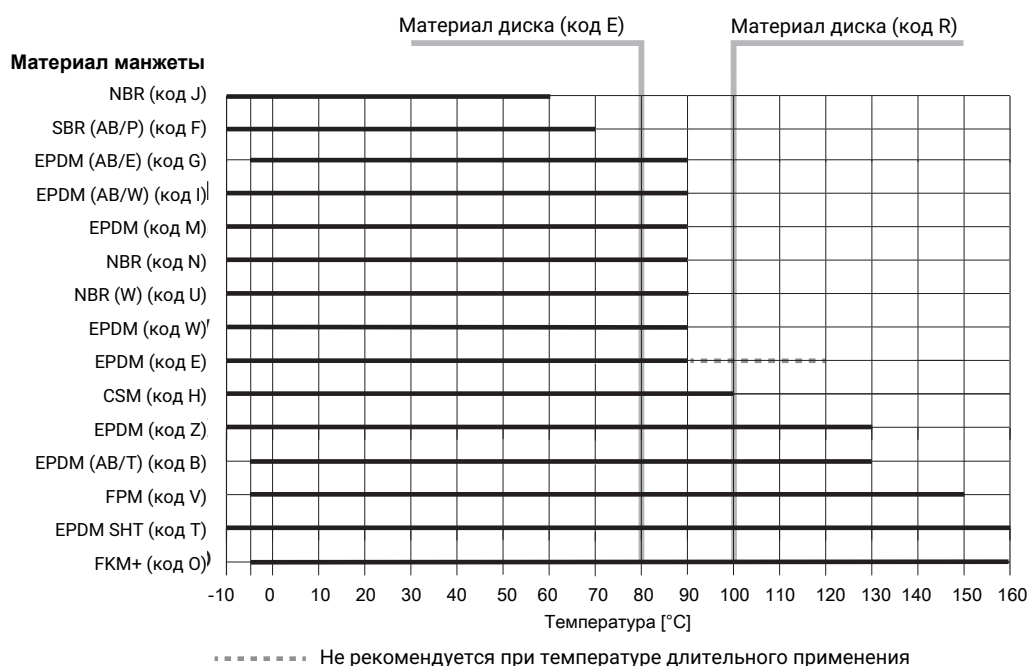
### Рабочая среда

**Рабочая среда:** Газообразные и жидкие среды, которые не оказывают отрицательного действия на физические и химические характеристики соответствующего материала диска и уплотнений.

### Температура

**Температура среды:** -10 — 160 °C

В зависимости от материала манжеты, диска или вида фиксации манжеты



Материал FKM не подходит для использования при температуре воды/пара > 100 °C, см. диаграмму «Давление/температура».

**Температура окружающей среды:** -10 — 70 °C

**Температура хранения:** 5 — 40 °C

### Давление

**Рабочее давление:** 0 — 16 бар

Использование (монтаж) в качестве концевой арматуры

DN 50–200: 10 бар

DN 250, 300: 6 бар

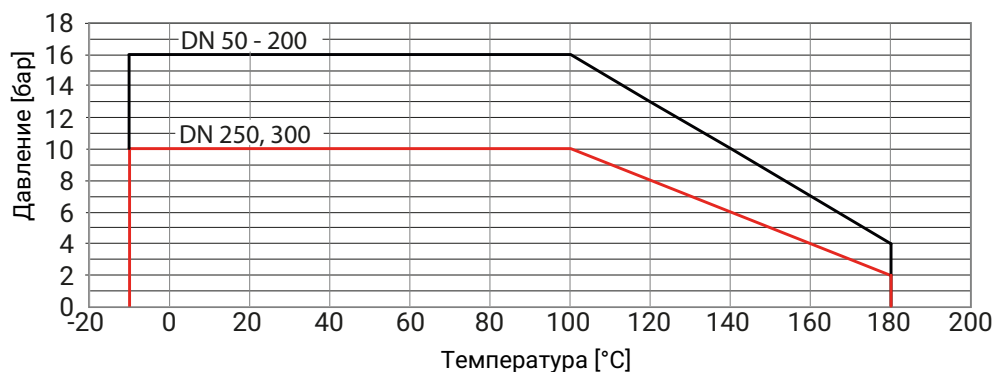
**Вакуум:**

Возможно использование в вакууме 800 мбар (абс.) со сменной или постоянной футеровкой в вакууме до 2 мбар (абс.) при скорости утечки  $10^{-3}$  [мбар·л/с]

Эти значения относятся к комнатной температуре и воздуху. Они могут отличаться для других сред и других температур.



Диаграмма  
«давление-температура»:



Условное давление:

PN 3  
PN 6  
PN 10  
PN 16

Значения пропускной способности Kv:

DN	Пропускные способности Kv при угле открытия							
	20°	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°
50	3,0	9,0	20,0	33,0	65,0	110,0	124,0	125,0
65	9,0	15,0	30,0	64,0	118,0	195,0	214,0	222,0
80	19,0	40,0	66,0	117,0	196,0	321,0	353,0	363,0
100	29,0	75,0	137,0	213,0	316,0	487,0	584,0	618,0
125	48,0	100,0	185,0	315,0	550,0	895,0	1060,0	1120,0
150	60,0	150,0	281,0	450,0	789,0	1280,0	1630,0	1730,0
200	110,0	281,0	472,0	759,0	1480,0	2880,0	3710,0	3900,0
250	200,0	444,0	738,0	1190,0	2110,0	3880,0	5180,0	5410,0
300	250,0	682,0	1060,0	1670,0	3120,0	6360,0	8620,0	8930,0

Пропускные способности Kv [м³/ч]

Не регулировать при угле открытия меньше 30°!

## Соответствие требованиям

Директива по машинно-му оборудованию: 2006/42/EG

Директива по электромагнитной совместимости: 2014/30/EU

Директива по низковольтному оборудованию: 2014/35/EU

Директива по оборудованию, работающему под давлением: 2014/68/EC



Продукты питания: FDA  
Директива (EC) 1935/2004



Питьевая вода: ACS  
WRAS  
Belgaqua  
NSF

**Кислород:** ВАМ-совместимый, продукт подходит для использования с кислородом

**Допуск для использования на водном транспорте:** DNV GL

**Взрывозащита:** АTEX (2014/34/EU) и IECEx, код для заказа «Специальное исполнение X»  
NEC 500 (ISA 12.12.01), код заказа специального исполнения Y

**Маркировка АTEX:** Специальная функция, код X  
Газ:  II -/2 G Ex h -/IIB T6...T3 -/Gb X  
Пыль:  II -/2D Ex h -/IIIC T150°C -/Db X

Специальная функция, код Y  
Газ:  II 2 G Ex h IIC/IIB T6...T3 Gb X  
Пыль:  II 2 D Ex h IIIC T150°C Db X

## Механические характеристики

Крутящие моменты:

DN	PS			
	3 бар	6 бар	10 бар	16 бар*
50	3,0	5,0	7,0	9,0
65	8,0	10,0	13,0	15,0
80	10,0	15,0	20,0	25,0
100	15,0	20,0	30,0	40,0
125	25,0	35,0	45,0	60,0
150	40,0	50,0	80,0	100,0
200	-	-	-	160,0
250	-	-	200,0	-
300	-	-	330,0	-

Крутящие моменты в Нм

\* стандарт

Рабочая среда: вода (20 °C) с оптимальными условиями эксплуатации

Масса:

DN	Wafer	Lug
50	1,7	2,2
65	2,5	2,9
80	3,2	4,4
100	4,4	6,2
125	5,9	8,1
150	7,7	10,1
200	13,9	18,4
250	19,6	28,7
300	27,3	36,8

Масса в кг

## Технические характеристики привода

### Приводы GEMÜ 9428, 9468

#### Электрические характеристики

Номинальное напряжение: 24 В~ или В= (+10/-15%)  
12/24 В~ или В= (± 10%)

Номинальная частота: 50/60 Гц (при переменном номинальном напряжении)

Класс защиты: I (согласно DIN EN 61140)

**Потребляемая мощность:**

Исполнение привода Код	Модуль регулирования Код	12 В= (код В1)	12 В~ (код В4)	24 В= (код С1)	24 В~ (код С4)
<b>1015, 3015</b>	<b>A0, AE</b>	30,0	-	30,0	-
<b>2015</b>	<b>A0, AE</b>	-	30,0	-	30,0
<b>3035</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	30,0	-
<b>3055</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	40,0	-
<b>2070</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	63,0	-
<b>4100</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	105,0	-
<b>4200</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	90,0	-

Потребляемая мощность в Вт

**Потребление тока:**

Исполнение привода Код	Модуль регулирования Код	12 В= (код В1)	12 В~ (код В4)	24 В= (код С1)	24 В~ (код С4)
<b>1015, 3015</b>	<b>A0, AE</b>	2,2	-	1,20	-
<b>2015</b>	<b>A0, AE</b>	-	2,0	-	1,2
<b>3035</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	1,30	-
<b>3055</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	1,65	-
<b>2070</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	2,60	-
<b>4100</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	4,40	-
<b>4200</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	3,60	-

Данные по току в А

**Макс. коммутационный ток:**

Исполнение привода Код	Модуль регулирования Код	12 В= (код В1)	12 В~ (код В4)	24 В= (код С1)	24 В~ (код С4)
<b>1015, 3015</b>	<b>A0, AE</b>	9,2	-	1,20	-
<b>2015</b>	<b>A0, AE</b>	-	2,3	-	1,8
<b>3035</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	3,3	-
<b>3055</b>	<b>A0, AE</b>	-	-	7,0	-
<b>2070</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	14,0	-
<b>4100</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	35,0	-
<b>4200</b>	<b>00, 0E, 0P</b>	-	-	35,0	-

Данные по току в А

**Входной сигнал:**

24 В=, 24 В~, 120 В~, 230 В~  
в зависимости от номинального напряжения

**Продолжительность включения:**

100% ПВ

**Электрический предохранитель:**

**GEMÜ 9428**

Обеспечивает клиент с помощью защитного реле двигателя

**GEMÜ 9468**

встроенный для функционального модуля 0x

Исполнение привода 2070: МТ 6,3 А

Исполнение привода 4100, 4200: МТ 10,0 А

Обеспечивает клиент с помощью защитного реле двигателя, см. «Рекомендуемая защита двигателя»

**Рекомендованная защита двигателя:****GEMÜ 9428**

Напряжение	12 В=	24 В=
<b>Защитный выключатель двигателя, тип</b>	Siemens 3RV 1011-1CA10	Siemens 3RV 1011-1BA10
<b>Установленный ток</b>	2,20	1,70

Данные по току в А

**GEMÜ 9468**

Защитный выключатель двигателя, тип: Siemens 3RV 1011-1FA10  
установленный ток: 4,0 А

**Соответствие продукции требованиям**

Директива по машинам, механизмам и машинному оборудованию: 2006/42/EC

Директива по электромагнитной совместимости: 2014/30/EU

Директива по низковольтному оборудованию: 2014/35/EU

**Механические характеристики****Масса:****GEMÜ 9428**

Подводимое напряжение 12/24 В:	1,0 кг
Исполнение привода 3055:	2,8 кг

**Привод, тип 9468**

Исполнение привода 2070:	4,6 кг
Исполнение привода 4100, 4200:	11,6 кг

**Приводы AUMA, J+J**

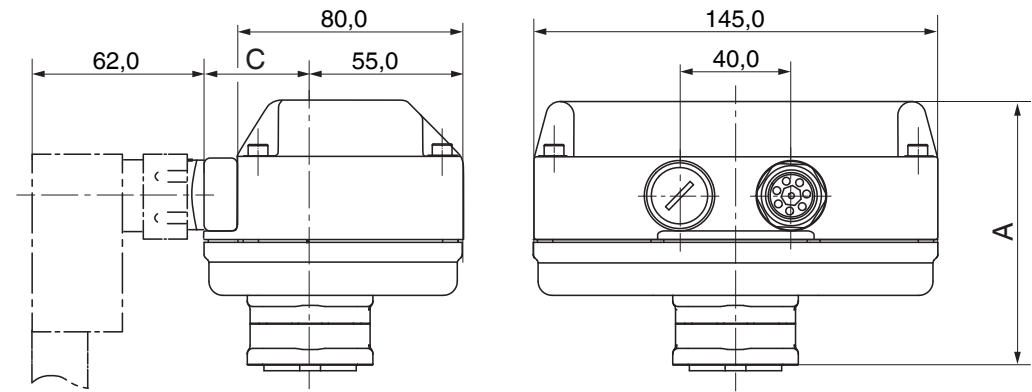
Указание: технические характеристики см. в оригинальных спецификациях производителей

Размеры

Габариты привода

Приводы GEMÜ 9428, 9468

Исполнение привода 1015, 2015

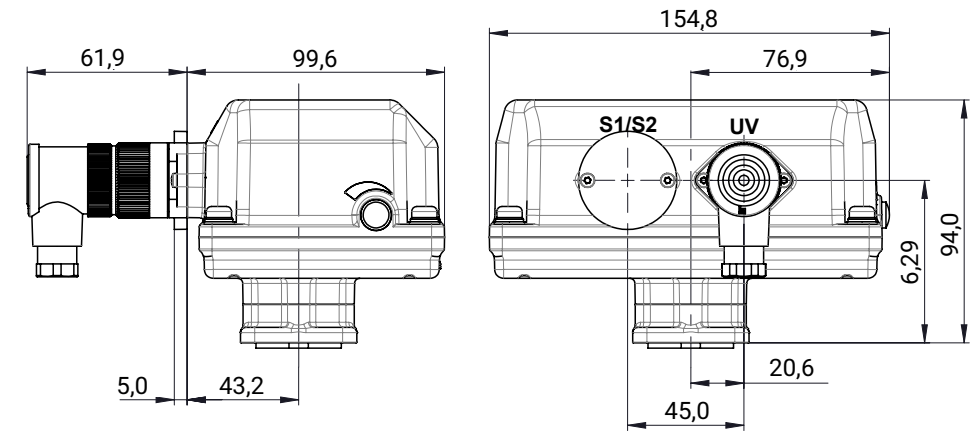


Исполнение привода	A	C
1006, 1015	94,0	49,0
2015	122,0	53,0

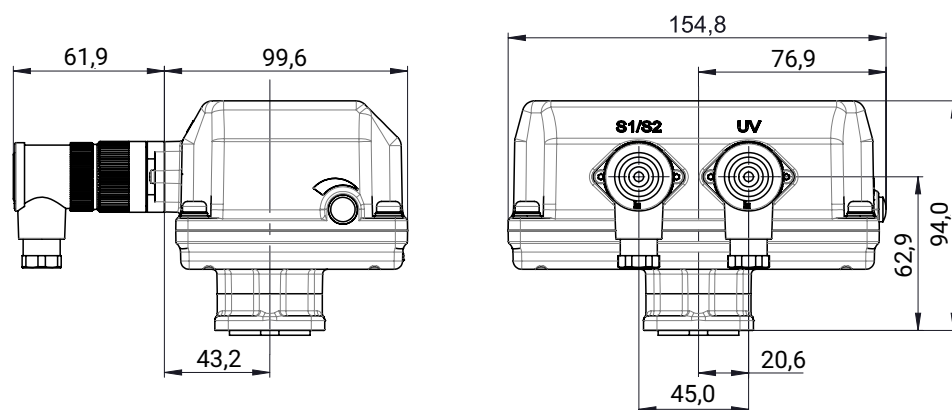
Размеры в мм

Исполнение привода 3015

Привод ОТКР/ЗАКР (модуль регулирования, код A0)

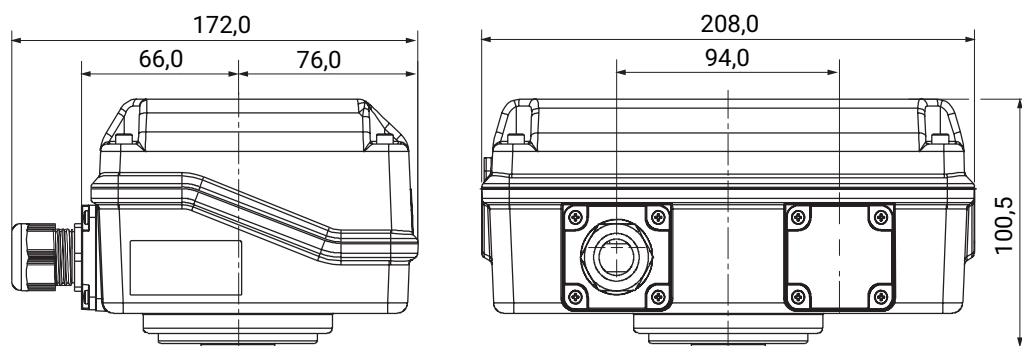


Управление ОТКР/ЗАКР, 2 дополнительных беспотенциальных концевых выключателя (модуль регулирования, код АЕ)



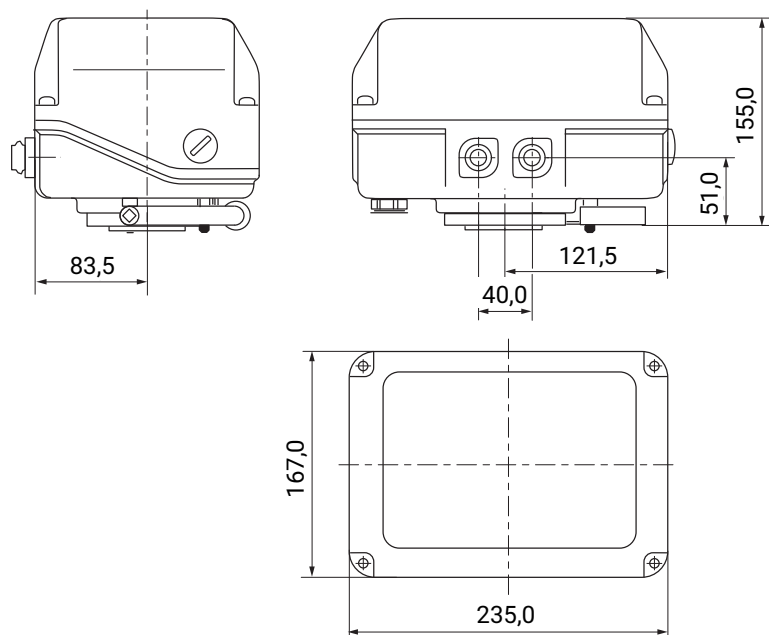
Размеры в мм

**Исполнение привода 3035, 3055**

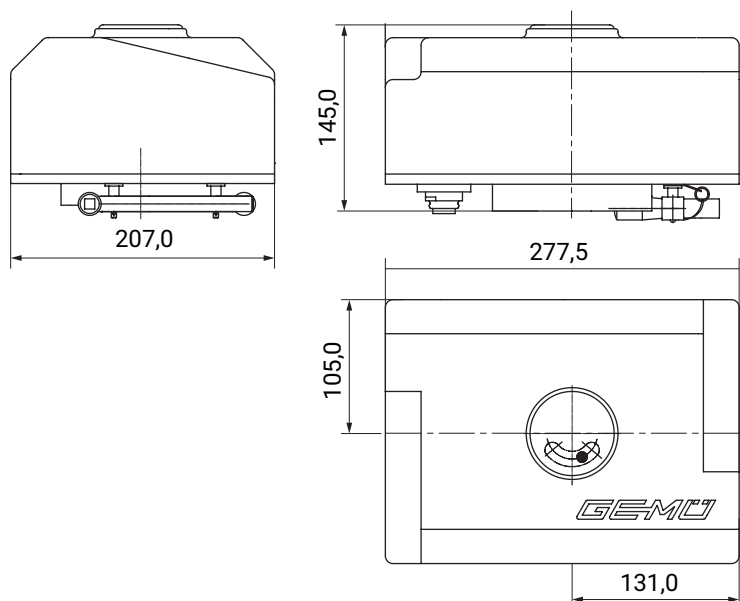


Размеры в мм

**Исполнение привода 2070**



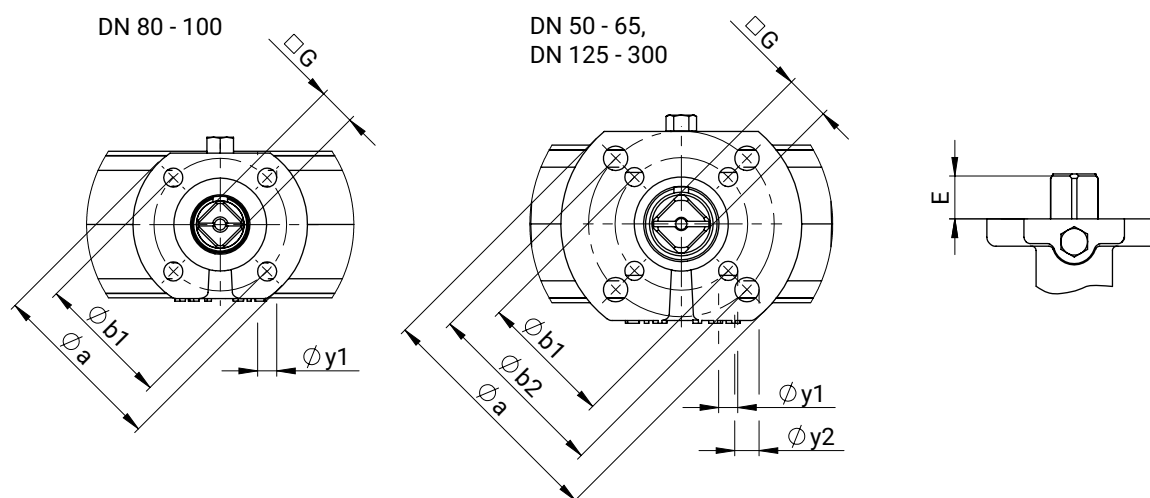
Размеры в мм

**Исполнение привода 4100, 4200**

Размеры в мм

**Приводы AUMA, J+J**

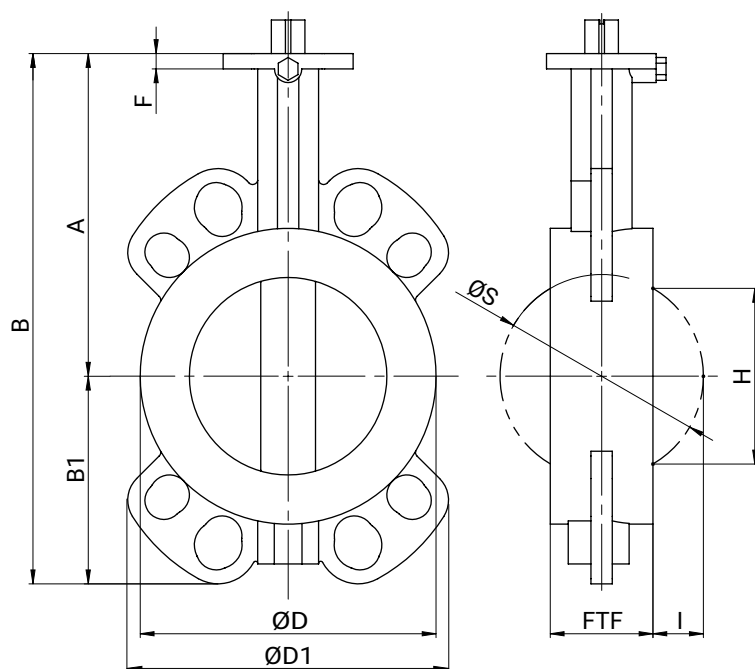
Подробную информацию для сторонних приводов см. в документации от производителей.

**Размеры корпуса****Фланец привода**

DN	□G	øa	ISO 5211	øb1	øy1	øb2	øy2	E
50	9,0	65,0	F03   F05	36,0	6,0	50,0	7,0	17,0
65	11,0	65,0	F03   F05	36,0	6,0	50,0	7,0	17,0
80	11,0	65,0	F05	50,0	7,0	-	-	17,0
100	14,0	65,0	F05	50,0	7,0	-	-	17,0
125	17,0	90,0	F05   F07	50,0	7,0	70,0	9,0	23,0
150	17,0	90,0	F05   F07	50,0	7,0	70,0	9,0	23,0
200	22,0	125,0	F07   F10	70,0	9,0	102,0	11,0	34,0
250	22,0	125,0	F07   F10	70,0	9,0	102,0	11,0	34,0
300	22,0	125,0	F07   F10	70,0	9,0	102,0	11,0	34,0

Размеры в мм

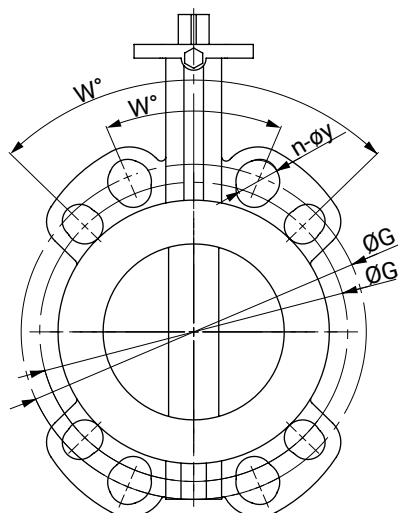


**Корпус****Форма корпуса Wafer (пластина)**

DN	PS	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H	ØS	I
50	16	120,0	182,0	62,0	90,0	118,0	7,0	43,0	29,0	52,0	5,0
65	16	137,0	218,0	81,0	108,0	133,0	7,0	46,0	48,0	67,0	10,0
80	16	145,0	231,0	87,0	130,0	141,0	7,0	46,0	68,0	82,0	18,0
100	16	166,0	271,0	105,0	150,0	163,0	7,0	52,0	88,0	102,0	25,0
125	16	187,0	304,0	117,0	175,0	120,0	9,0	56,0	114,0	127,0	35,0
150	16	200,0	332,0	132,0	207,0	129,0	9,0	56,0	141,0	152,0	48,0
200	16	240,0	413,0	173,0	263,0	157,0	11,0	60,0	193,0	202,0	71,0
250	10	265,0	466,0	201,0	317,0	185,0	11,0	68,0	242,0	252,0	92,0
300	10	290,0	531,0	241,0	366,0	164,0	11,0	78,0	291,0	302,0	112,0

Размеры в мм

## Соединения



## Соединение EN1092, EN1759

DN	INCH	Соединение (код)															
		EN1092-1 PN6 (код 1)				EN1092-1 PN10 (код 2)				EN1092-1 PN16 (код 3)				EN1759/CL150 (код D)			
DIN	ASME	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	110,0	14,0	90	4	125,0	18,0	90	4	125,0	18,0	90	4	120,6	19,0
65	2½"	90	4	130,0	14,0	90	8	145,0	18,0	90	8	145,0	18,0	90	4	139,7	19,0
80	3"	90	4	150,0	18,0	45	8	160,0	18,0	45	8	160,0	18,0	90	4	152,4	19,0
100	4"	90	4	170,0	18,0	45	8	180,0	18,0	45	8	180,0	18,0	45	8	190,5	19,0
125	5"	45	8	200,0	18,0	45	8	210,0	18,0	45	8	210,0	18,0	45	8	215,9	22,2
150	6"	45	8	225,0	18,0	45	8	240,0	22,0	45	8	240,0	22,0	45	8	241,3	22,2
200	8"	45	8	280,0	18,0	45	8	295,0	22,0	30	12	295,0	22,0	45	8	298,5	22,2
250	10"	30	12	335,0	18,0	30	12	350,0	22,0	30	12	355,0	26,0	30	12	362,0	25,4
300	12"	30	12	395,0	22,0	30	12	400,0	22,0	30	12	410,0	26,0	30	12	431,8	25,4

Размеры в мм

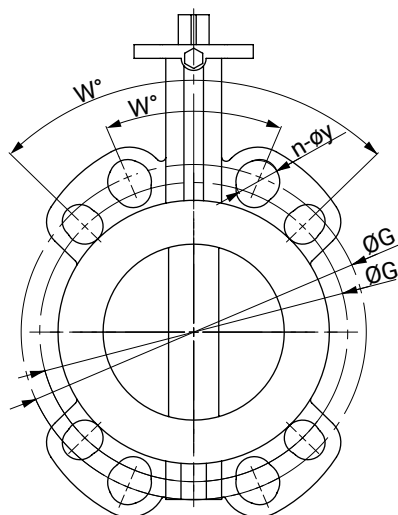
n = количество болтов

## Соединение AS2129, BS10

DN	INCH	Соединение (код)															
		AS 2129 D (код T)				AS 2129 E (код U)				BS10 D (код H)				BS10 E (код S)			
DIN	ASME	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	114,0	18,0	90	4	114,0	18,0	90	4	114,3	17,5	90	4	114,3	17,5
65	2½"	90	4	127,0	18,0	90	4	127,0	18,0	90	4	127,0	17,5	90	4	127,0	17,5
80	3"	90	4	146,0	18,0	90	4	146,0	18,0	90	4	146,1	17,5	90	4	146,1	17,5
100	4"	90	4	178,0	18,0	45	8	178,0	18,0	90	4	177,8	17,5	45	8	177,8	17,5
125	5"	45	8	210,0	18,0	45	8	210,0	18,0	45	8	209,6	17,5	45	8	209,6	17,5
150	6"	45	8	235,0	18,0	45	8	235,0	22,0	45	8	235,0	17,5	45	8	235,0	20,6
200	8"	45	8	292,0	18,0	45	8	292,0	22,0	45	8	292,1	17,5	45	8	292,1	20,6
250	10"	45	8	356,0	22,0	30	12	356,0	22,0	45	8	355,6	22,2	30	12	355,6	22,2
300	12"	30	12	406,0	22,0	30	12	406,0	26,0	30	12	406,4	22,2	30	12	406,4	25,4

Размеры в мм

n = количество болтов



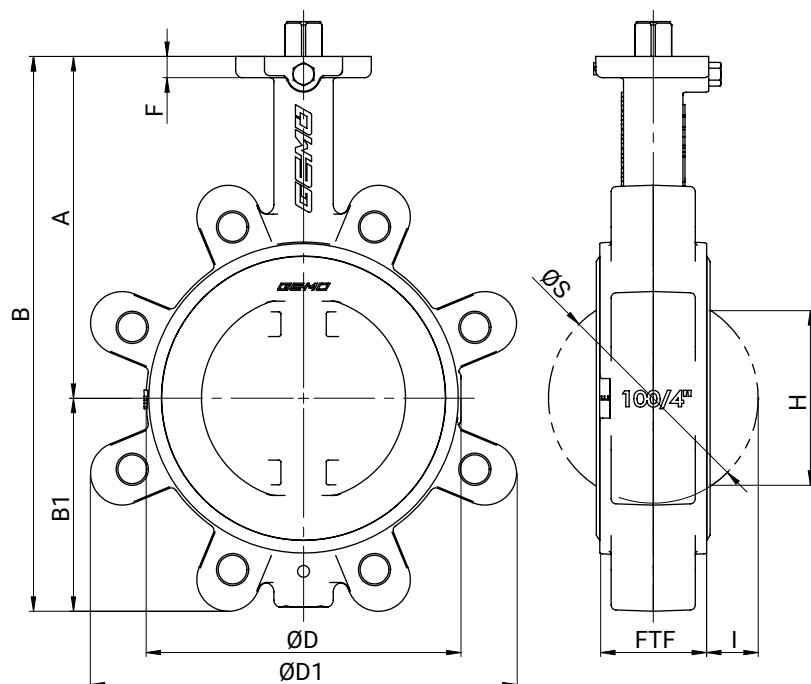
### Соединение JIS K10, K16

DN	INCH	Соединение (код)							
		JIS-K10 (код G)				JIS-K16 (код J)			
DIN	ASME	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	120,0	19,0	45	8	120,0	19,0
65	2½"	90	4	140,0	19,0	45	8	140,0	19,0
80	3"	45	8	150,0	19,0	45	8	160,0	23,0
100	4"	45	8	175,0	19,0	45	8	185,0	23,0
125	5"	45	8	210,0	23,0	45	8	225,0	25,0
150	6"	45	8	240,0	23,0	30	12	260,0	25,0
200	8"	30	12	290,0	23,0	30	12	305,0	25,0
250	10"	30	12	355,0	25,0	30	12	380,0	27,0
300	12"	22,5	16	400,0	25,0	22,5	16	430,0	27,0

Размеры в мм

n = количество болтов

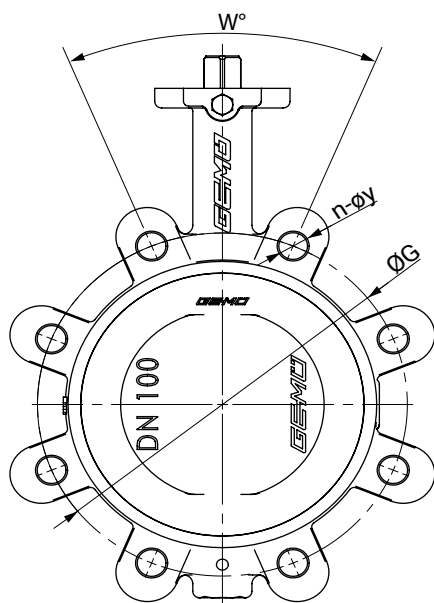
Форма корпуса Lug



DN	PS	A	B	B1	ØD	ØD1	F	FTF	H	ØS	I
50	16	120,0	182,0	62,0	91,0	116,0	9,0	44,0	29,0	52,0	4,0
65	16	137,0	219,0	82,0	109,0	126,0	9,0	46,0	48,0	67,0	10,0
80	16	145,0	234,0	89,0	131,0	177,0	9,0	46,0	68,0	82,0	18,0
100	16	166,0	270,0	104,0	153,0	207,0	10,0	52,0	88,0	102,0	25,0
125	16	187,0	305,0	118,0	175,0	231,0	10,0	56,0	114,0	127,0	36,0
150	16	200,0	333,0	133,0	208,0	255,0	10,0	56,0	141,0	152,0	48,0
200	16	240,0	415,0	175,0	264,0	325,0	12,0	60,0	193,0	202,0	71,0
250	10	265,0	467,0	202,0	317,0	386,0	11,0	68,0	242,0	252,0	92,0
300	10	290,0	531,0	241,0	366,0	459,0	12,0	78,0	291,0	302,0	112,0

Размеры в мм

## Соединения



## Соединение EN1092, EN1759

DN	INCH	Соединение (код)															
		EN1092-1 PN6 (код 1)				EN1092-1 PN10 (код 2)				EN1092-1 PN16 (код 3)				EN1759/CL150 (код D)			
DIN	ASME	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	110,0	M12	90	4	125,0	M16	90	4	125,0	M16	90	4	120,6	5/8"
65	2½"	90	4	130,0	M12	90	4*	145,0	M16	90	8*	145,0	M16	90	4	139,7	5/8"
80	3"	90	4	150,0	M16	45	8	160,0	M16	45	8	160,0	M16	90	4	152,4	5/8"
100	4"	90	4	170,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	180,0	M16	45	8	190,5	5/8"
125	5"	45	8	200,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	215,9	3/4"
150	6"	45	8	225,0	M16	45	8	240,0	M20	45	8	240,0	M20	45	8	241,3	3/4"
200	8"	45	8	280,0	M16	45	8	295,0	M20	30	12	295,0	M20	45	8	298,5	3/4"
250	10"	30	12	335,0	M16	30	12	350,0	M20	30	12	355,0	M24	30	12	362,0	7/8"
300	12"	30	12	395,0	M20	30	12	400,0	M20	30	12	410,0	M24	30	12	431,8	7/8"

Размеры в мм

n = количество болтов

\* Стандарт: восемь отверстий — код 3 (PN16); если требуется четыре отверстия, то выбирать код 2 (PN10);

## Соединение AS 2129, BS10

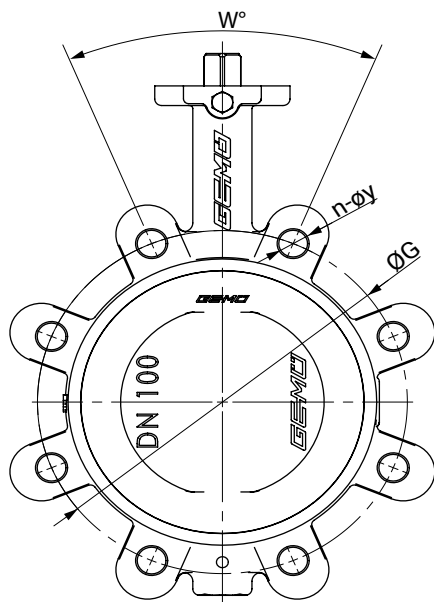
DN	INCH	Соединение (код)															
		AS 2129 D (код T)				AS 2129 E (код U)				BS10 D (код H)				BS10 E (код S)			
DIN	ASME	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	114,0	M16	90	4	114,0	M16	90	4	114,3	5/8"	90	4	114,3	5/8"
65	2½"	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	M16	90	4	127,0	5/8"	90	4	127,0	5/8"
80	3"	90	4	146,0	M16	90	4	146,0	M16	90	4	146,1	5/8"	90	4	146,1	5/8"
100	4"	90	4	178,0	M16	45	8	178,0	M16	90	4	177,8	5/8"	45	8	177,8	5/8"
125	5"	45	8	210,0	M16	45	8	210,0	M16	45	8	209,6	5/8"	45	8	209,6	5/8"
150	6"	45	8	235,0	M16	45	8	235,0	M20	45	8	235,0	5/8"	45	8	235,0	3/4"
200	8"	45	8	292,0	M16	45	8	292,0	M20	45	8	292,1	5/8"	45	8	292,1	3/4"
250	10"	45	8	356,0	M20	30	12	356,0	M20	45	8	355,6	3/4"	30	12	355,6	3/4"

## Размеры

DN	INCH	Соединение (код)															
		AS 2129 D (код T)				AS 2129 E (код U)				BS10 D (код H)				BS10 E (код S)			
DIN	ASME	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
300	12"	30	12	406,0	M20	30	12	406,0	M24	30	12	406,4	3/4"	30	12	406,4	7/8"

Размеры в мм

n = количество болтов



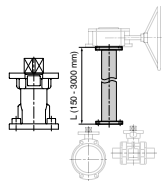
## Соединение JIS K10, JIS K16

DN	INCH	Соединение (код)							
		JIS-K10 (код G)				JIS-K16 (код J)			
DIN	ASME	w°	n	ØG	y	w°	n	ØG	y
50	2"	90	4	120,0	M16	45	8	120,0	M16
65	2½"	90	4	140,0	M16	45	8	140,0	M16
80	3"	45	8	150,0	M16	45	8	160,0	M20
100	4"	45	8	175,0	M16	45	8	185,0	M20
125	5"	45	8	210,0	M20	45	8	225,0	M22
150	6"	45	8	240,0	M20	30	12	260,0	M22
200	8"	30	12	290,0	M20	30	12	305,0	M22
250	10"	30	12	355,0	M22	30	12	380,0	M24
300	12"	22,5	16	400,0	M22	22,5	16	430,0	M24

Размеры в мм

n = количество болтов

## Комплектующие



### GEMÜ RCO

#### Удлинитель вала

Удлинитель вала RCO для поворотной арматуры представляет собой проставку, устанавливаемую между частями арматуры с ручным, пневматическим или электрическим приводом. Это позволяет защитить арматуру от затопления и облегчить доступ к арматуре для проведения обслуживания (в том числе при ручном аварийном управлении).



### GEMÜ MSC

#### Монтажный комплект

Монтажный комплект MSC представляет собой набор элементов с одинаковыми и различными торцами, предназначенных для соединения фланцев стандарта ISO 5211. Благодаря этому обеспечивается термическое разделение привода и корпуса клапана. Кроме этого, он может использоваться для компенсации высоты в изолированных трубопроводах. Монтажный комплект предлагается в исполнении из стали, с гальванической оцинковкой и нержавеющей стали в закрытом или открытом варианте.

### GEMÜ ADH

#### Переходная втулка

Переходные втулки (принадлежности) предлагаются в исполнении с 4-гранной и звездообразной геометрией. Они используются для крепления валов и ступиц на поворотных приводах. Обе втулки имеют внутренний четырехгранник (учитывать указанные размеры). Втулки изготовлены из металлокерамического сплава и имеют никелированную поверхность толщиной 25 мкм.

## Свидетельства

Свидетельство	Стандарт	Номер артикула
2.1 Заводской сертификат соответствия	EN 10204	88039442
2.2 Функциональная пригодность	EN 10204/EN 12266-2 F20	88439527
2.2 Испытание давлением	EN 10204, DIN EN 12266 P10, P11, P12	88039443
3.1 Материал корпуса	EN 10204	88314529
3.1 Материал диска	EN 10204	88314530
3.1 Материал вала		88734227
3.1 Испытание давлением	EN 10204, DIN EN 12266 P10, P11, P12	88337125
3.1 Измерение толщины слоя		88460229
3.1 Измерение высоты микронеровностей (только диск с кодом B)		88094384

## GEMÜ CONEXO

Взаимодействие компонентов клапанов, оснащенных RFID-чипами, с соответствующей IT-инфраструктурой заметно повышает эксплуатационную надежность.



Благодаря сериализации можно получить полную и точную информацию о любом клапане и о любом его компоненте, например, о корпусе, приводе, мембранах и даже об автоматизированных компонентах, и считать ее с помощью устройства для считывания радиочастотных меток CONEXO Rep. Приложение CONEXO для мобильных устройств облегчает и совершенствует процесс «аттестации монтажа», делает процесс технического обслуживания более прозрачным и расширяет возможности его документирования. Механик, осуществляющий техобслуживание, получает в активной форме указания в соответствии с планом ТО и всю необходимую информацию о клапане, например акты заводских испытаний, документацию на производство испытаний и историю технического обслуживания. Центральным элементом в этом случае является портал CONEXO, посредством которого осуществляется сбор всех данных, их дальнейшая обработка, а также управление этими данными.

**Дополнительную информацию о GEMÜ CONEXO см. на:**

[www.gemu-group.com/conexo](http://www.gemu-group.com/conexo)

### Заказ

GEMÜ Conexo следует заказывать отдельно с указанием опции «CONEXO».





ООО «ГЕМЮ ГмбХ»  
115563, РФ, Москва  
Улица Шипиловская, дом 28А  
5 этаж, помещение XII  
Тел.: +7 (495) 662 58 35 · [info@gemue.ru](mailto:info@gemue.ru)  
[www.gemu-group.com](http://www.gemu-group.com)